



GeruchsfILTER ECO

Kurzanleitung

Brève introduction

Istruzioni brevi

Aktivkohle tauschen.....Seite 2
Remplacement du charbon actif.....Page 8
Cambio carbone attivo.....Pagina 14

Reine Luft, reines Leben – dank Aktivkohlefilter



Luft ist unser Antrieb, unser Leben, unsere Leidenschaft. Mit unserer «Mission Bessere Luft» engagieren wir uns für Sie, für Ihre Gesundheit und für Ihr Wohlfühl.

Bedienungsanleitung online im PDF-Format ansehen.

Tipp: Speichern Sie diese direkt ab.

1 Lieferumfang

- ➔ Texte, Bilder und technische Daten entsprechen dem technischen Stand des Gerätes zur Zeit der Drucklegung dieses Dokumentes. Änderungen / Optimierungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.



1 Beutel mit Aktivkohle

2 Handschuhe

3 Kurzanleitung

4 Auffangbeutel

1.1 Sicherheitshinweise

- ▶ Montageanleitung und ggf. weitere Zusatzblätter vor der Montage lesen.

Die Aktivkohle ist nicht hautreizend, für den Umgang damit sind keine besonderen Massnahmen erforderlich:

- ▶ Nach Einatmen – für Frischluftzufuhr sorgen
- ▶ Nach Hautkontakt – betroffene Stellen mit Wasser und Seife waschen und mit klarem Wasser nachspülen
- ▶ Nach Augenkontakt – Augen bei geöffnetem Lidspalt mehrere Minuten mit fliessendem Wasser spülen

Lagerung:

- ▶ Trocken lagern
- ▶ Verpackung geschlossen halten
- ▶ Nicht in Verbindung mit anderen Chemikalien und Lösungsmitteln

1.2 Unfälle vermeiden

- ▶ Verpackungsmaterial Kindern nicht zugänglich machen.
- ▶ Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften einhalten.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

1.3 Bestimmungsgemäss verwenden

- ▶ Das Gerät darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Anleitung beschrieben ist.
- ▶ Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in privaten Küchen und Wohnräumen.
- ▶ Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäss und kann zu Schäden führen.
- ▶ Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch, falsche Montage oder falsche Bedienung verursacht werden.

2 Wartung Geruchsfilter

Dunstabzugshauben im Umluftbetrieb führen die gereinigte Raumluft nicht nach aussen. Die Raumluft wird umgewälzt und durch die eingebauten Fettfilter und Geruchsfilter gereinigt. Die entstandene Feuchtigkeit wird ebenfalls im Raum belassen.

Daher ist die Sauerstoffzufuhr nicht gewährleistet und es ist immer eine zusätzliche Belüftung erforderlich, z. B. durch regelmässiges Fensteröffnen oder eine kontrollierte Wohnungslüftung.

WESCO Geruchsfilter mit Aktivkohle haben bei durchschnittlicher Kochtätigkeit eine Lebensdauer von bis zu 5 Jahren (je nach Gerätevariante).

Im Umluftbetrieb ist es wichtig, dass Sie die Dunstabzugshaube nach dem Kochen im Nachlaufbetrieb eingeschaltet lassen, damit das Filtermedium im Geruchsfilter trocknen und sich regenerieren kann, sowie einer Schimmelbildung vorgebeugt werden kann.

2.1 Aktivkohle tauschen

Beim Aufleuchten der Anzeige Wartungsintervall:

- ▶ Visuelle Kontrolle des Geruchsfilters auf Oberflächenverschmutzung im Inneren des Geruchsfilters.
- ▶ Austausch, wenn die Saugleistung oder die Geruchsadsorbierung nicht mehr ausreichend sind.
- ▶ Austausch des Geruchsfilters nach **maximal 5 Jahren**.



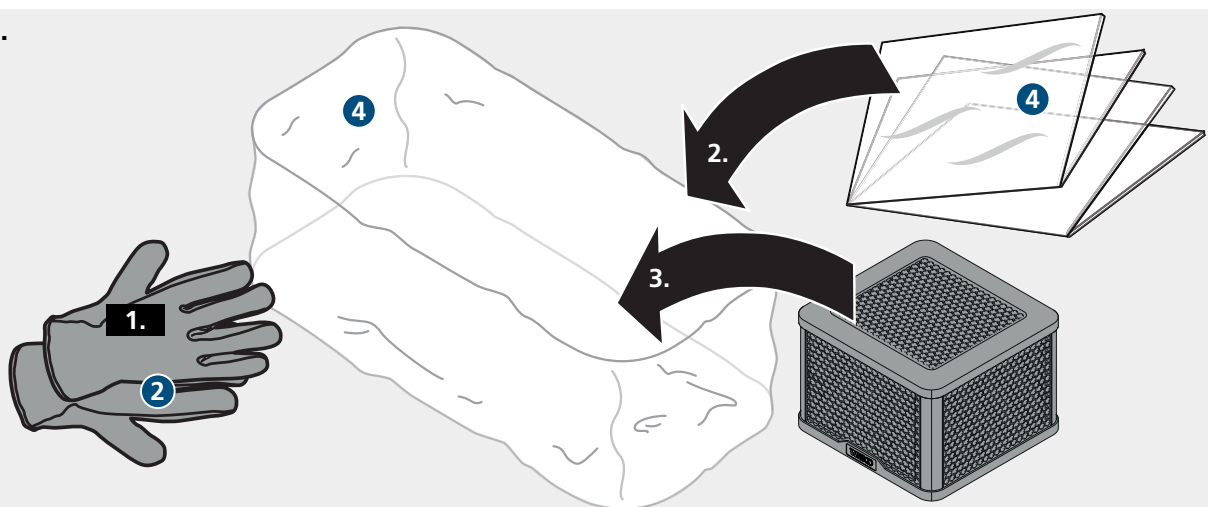
HINWEIS

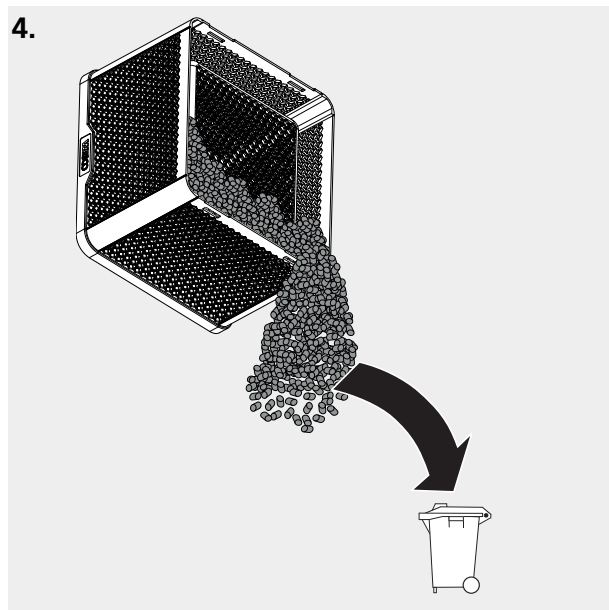
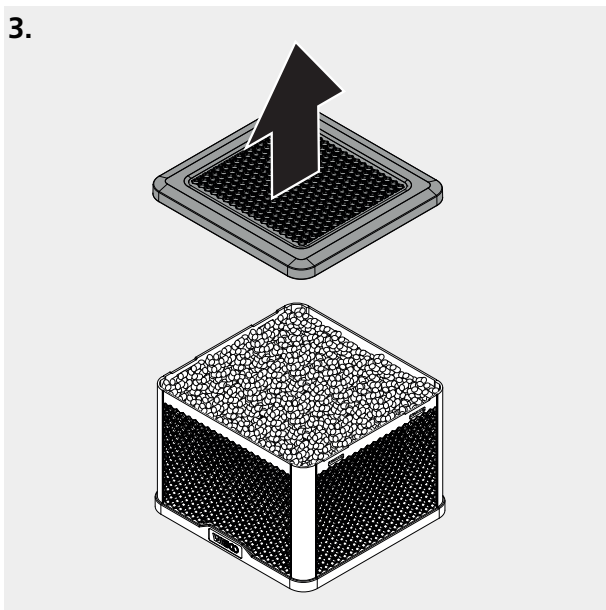
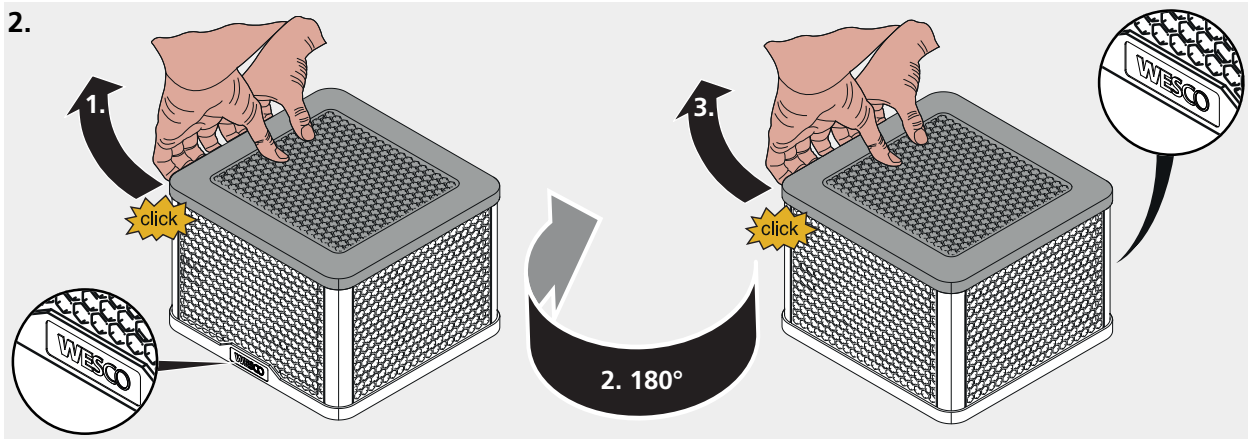
- ▶ Die Fettfilter der Dunstabzugshaube müssen in einer guten Qualität sein und regelmässig gereinigt werden.
- ▶ Fettfilter müssen immer eingesetzt sein, damit die Geruchsfilter nicht verschmutzen.
- ▶ Durch Benutzung der Nachlauf-Funktion an der Dunstabzugshaube wird die Lebensdauer der Filter-Füllung erhöht.



[Video anschauen](#)

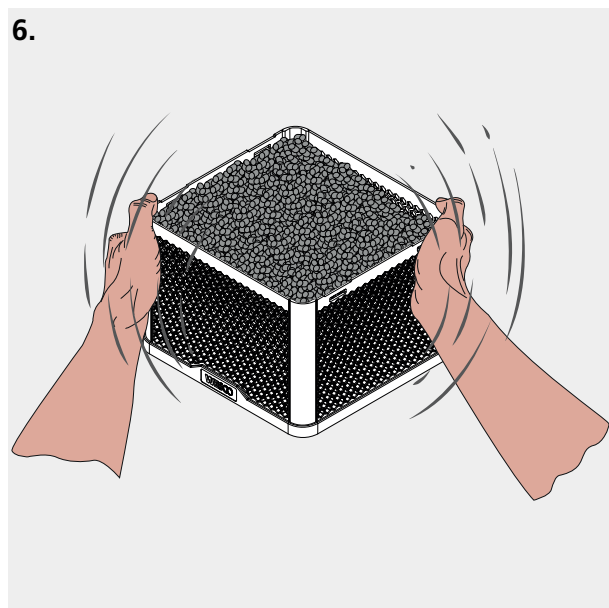
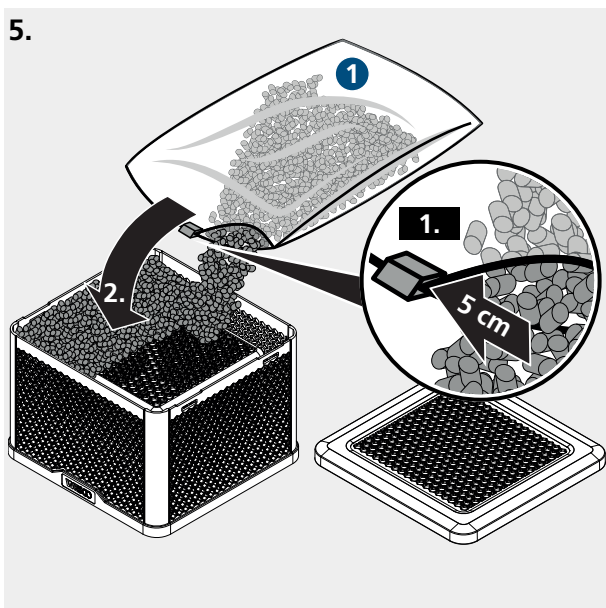
1.

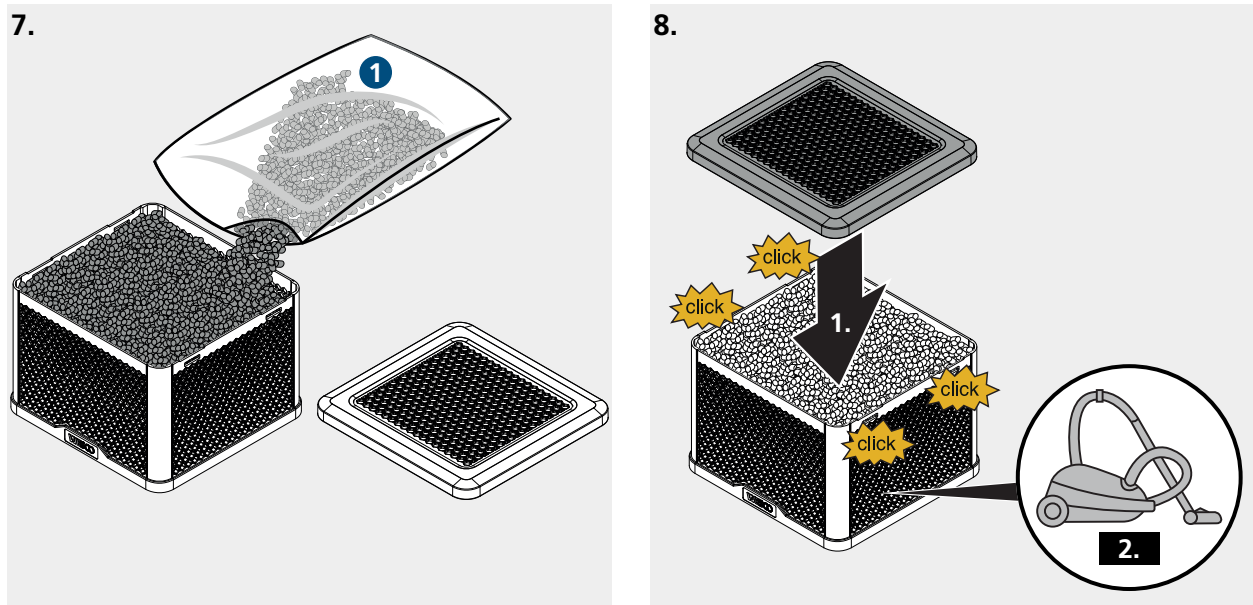




Entsorgen Sie den Inhalt des verbrauchten Geruchsfilters im Kehricht.

► Bei weiteren Fragen steht Ihnen der Fachhändler, bei dem Sie Ihre Dunstabzugshaube erworben haben, oder unser Kundendienst zur Verfügung.





2.2 Kundendienst

Tägerhardstrasse 110

CH-5430 Wettingen

Tel. +41 56 438 10 10

kundendienst@wesco.ch

Bei Reparaturauftrag oder Ersatzteilbestellungen nehmen Sie Kontakt mit uns auf:

- Über unsere Service-Nummer +41 56 438 10 10
- Oder im Internet unter wesco.ch/service-formular



Zur schnellen Bearbeitung Ihrer Servicemeldung benötigen wir folgende Angaben zu Ihrem WESCO Geruchsfilter:

- Artikelnummer (z.B. wie 4010821)

Air pur, vie pure – grâce au filtre à charbon actif



L'air, c'est notre passion, notre âme, et toute notre motivation. Notre « Mission Air Absolu » témoigne de notre engagement pour vous, pour votre santé et votre bien-être.

Voir le mode d'emploi en ligne au format PDF.

Conseil : Enregistrez-les directement.

1 Contenu de la livraison

- ➔ Les textes, les illustrations et les données techniques correspondent à l'état technique de l'appareil au moment de l'impression du présent document. Sous réserve de modifications / d'optimisations au sens de perfectionnement.



1 Sachet de charbon actif

2 Gants

3 Brève introduction

4 Film protecteur

1.1 Consignes de sécurité

- ▶ Lire les instructions de montage et le cas échéant les feuilles supplémentaires avant le montage.

Le charbon actif n'est pas irritant pour la peau, aucune mesure spéciale n'est nécessaire pour la manipulation avec le produit :

- ▶ En cas d'inhalation - veiller à une alimentation en air frais
- ▶ En cas de contact avec la peau – laver les zones touchées à l'eau et au savon et les rincer à l'eau claire
- ▶ En cas de contact avec les yeux - rincer les yeux avec la paupière ouverte pendant plusieurs minutes à l'eau courante

Stockage :

- ▶ Conserver au sec
- ▶ Emballage fermé
- ▶ Ne pas associer avec d'autres produits chimiques et solvants

1.2 Eviter les accidents

- ▶ Ne pas laisser le matériel d'emballage à portée des enfants.
- ▶ Respecter les directives de sécurité au travail et de prévention des accidents.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, dans la mesure où elles sont surveillées ou ont été informées de l'emploi sécurisé de l'appareil et des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

1.3 Utilisation conforme

- ▶ L'appareil doit uniquement être utilisé conformément aux indications contenues dans cette notice.
- ▶ L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
- ▶ Utilisez l'appareil dans des cuisines et salons privées uniquement.
- ▶ Toute autre utilisation ou toute modification de l'appareil est considérée comme non réglementaire et peut entraîner des dommages.
- ▶ Le fabricant rejette toute responsabilité quant aux dommages faisant suite à une utilisation non réglementaire, à un montage inapproprié ou à une mauvaise manipulation.

2 Maintenance du filtre anti-odeurs

En mode circulation d'air, les hottes ne conduisent pas l'air ambiant purifié vers l'extérieur. L'air ambiant est brassé et purifié par le filtre à graisse et les filtres anti-odeurs. L'humidité produite reste également dans la pièce.

L'alimentation en oxygène n'est donc pas garantie et une aération supplémentaire est toujours nécessaire, par exemple grâce à l'ouverture régulière des fenêtres ou à une aération contrôlée de l'habitation.

Les filtres anti-odeurs WESCO avec charbon actif ont une durée de vie d'environ 5 ans en cas de sollicitation moyenne (selon le type d'appareil).

En mode circulation d'air, il est important que vous laissiez la hotte allumée en mode ralenti après la cuisson, de sorte que l'agent filtrant du filtre anti-odeurs puisse sécher, se régénérer et empêcher la formation de moisissures.

2.1 Remplacement du charbon actif

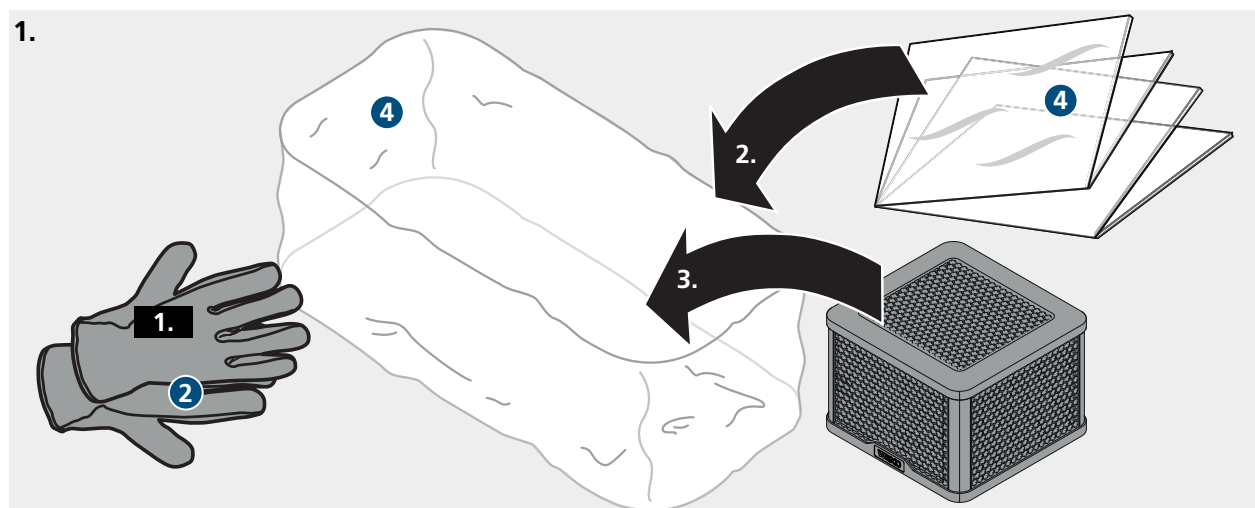
Si le témoin d'intervalle de maintenance s'allume :

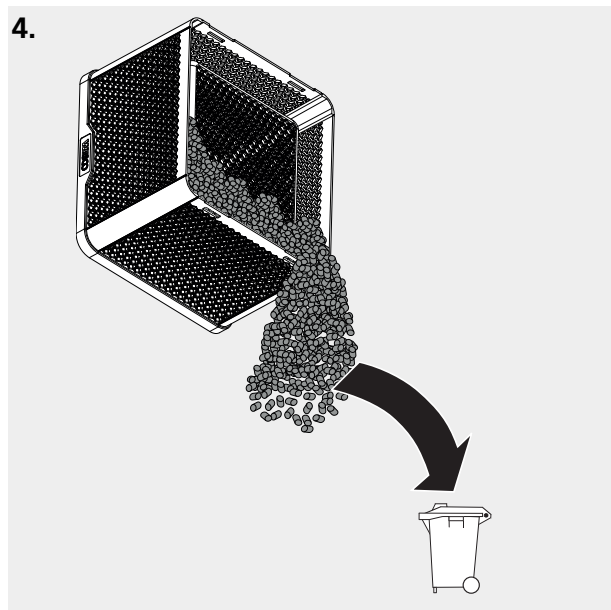
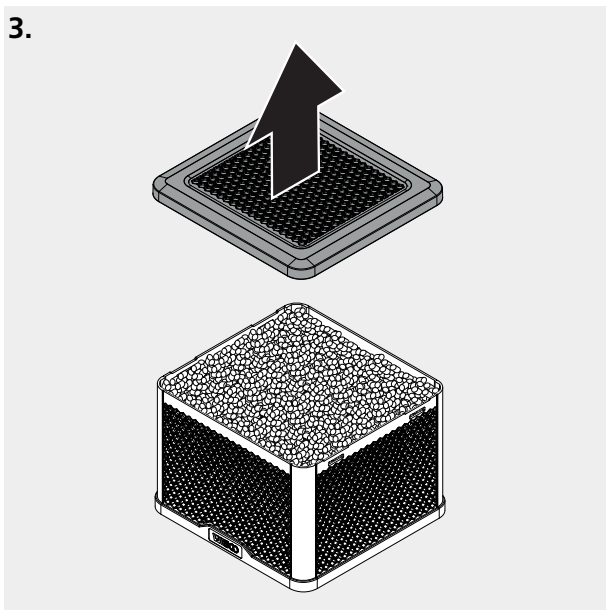
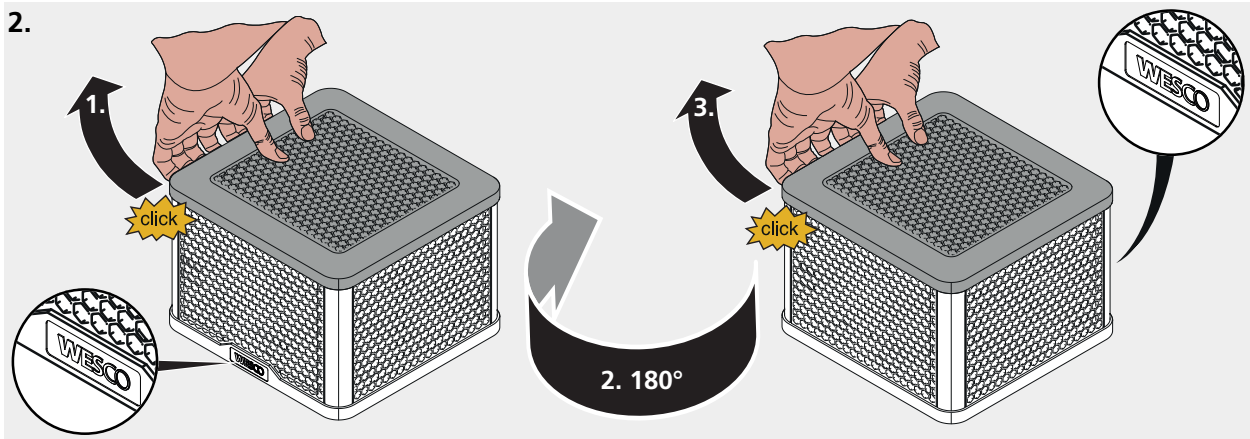
- ▶ Contrôle visuel de l'encrassement de la surface interne du filtre anti-odeurs.
- ▶ Remplacement lorsque la puissance d'aspiration ou l'adsorption des odeurs ne sont plus suffisantes.
- ▶ Remplacement du filtre anti-odeurs après **5 ans maximum**.

i	REMARQUE
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Les filtres à graisse de la hotte doivent être de bonne qualité et régulièrement nettoyés. ▶ Les filtres à graisse doivent toujours être insérés pour que les filtres anti-odeurs ne s'encrassent pas. ▶ L'utilisation de la fonction arrêt temporisé sur la hotte aspirante permet d'accroître la durée de vie du remplissage du filtre.



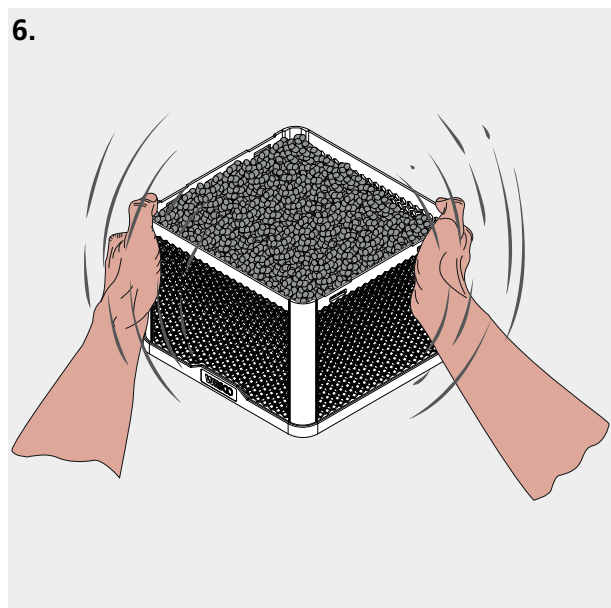
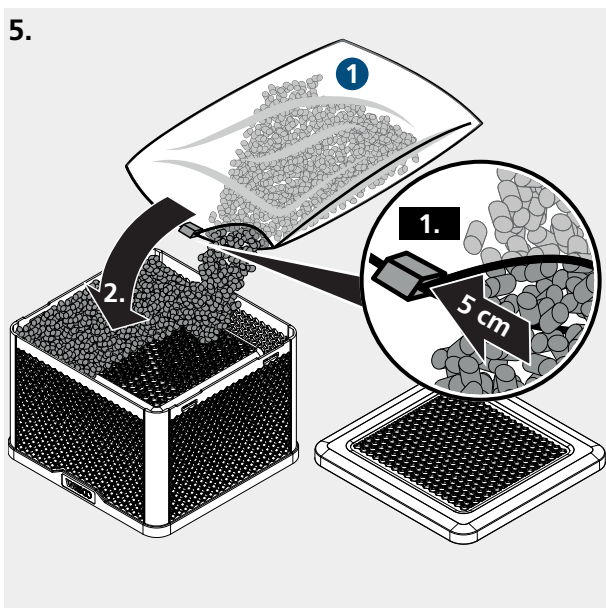
[Visionner la vidéo](#)

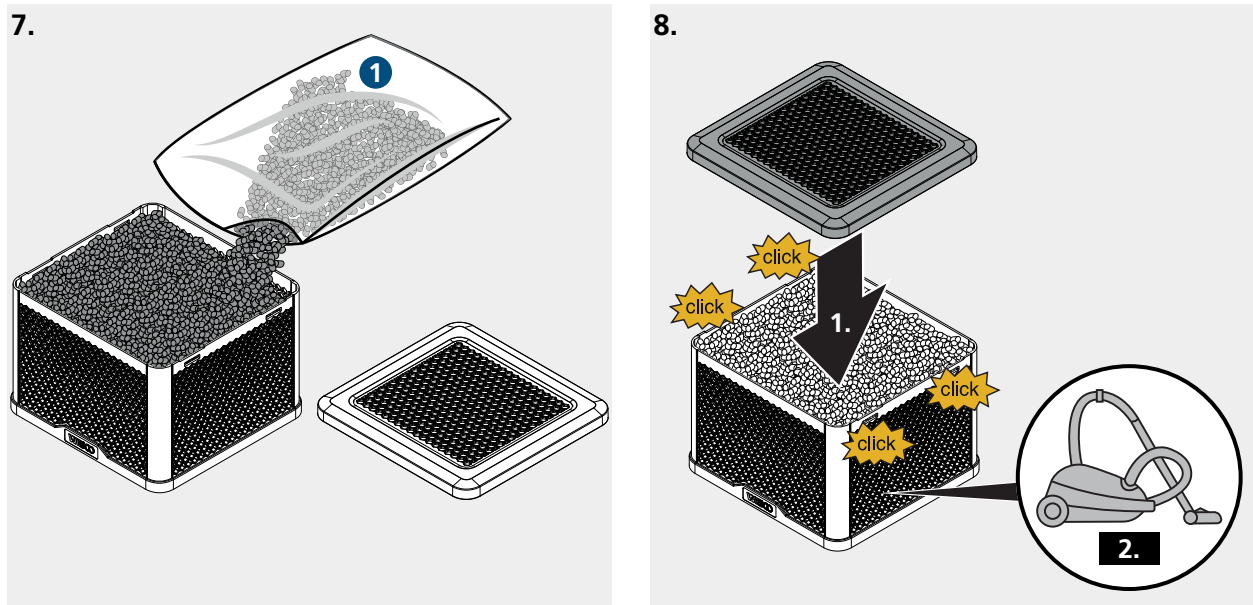




Éliminez le contenu du filtre anti-odeurs usagé dans la poubelle.

► Pour toute question, vous pouvez vous adresser au revendeur spécialisé, auprès de qui vous avez acheté votre hotte, ou à notre service après-vente.





2.2 Service après-vente

Chemin de Mongevon 2
CH-1023 Crissier
Tel. +41 21 811 48 11
info.crissier@wesco.ch

En cas d'une demande de réparation ou pour des commandes de pièces de rechange, veuillez nous contacter :

- en appelant notre numéro de service +41 21 811 48 11
- ou sur Internet sous wesco.ch/formulaire-service



Pour un traitement rapide de votre alerte de service, nous avons besoin des indications suivantes concernant votre filtre anti-odeurs WESCO :

- Numéro d'article / Références (par ex. comme 4010821)

Aria pura, vita pura – grazie al filtro a carbone attivo

MISSIONE
ARIA
MIGLIORE



L'aria è la nostra forza motrice, la nostra vita, la nostra passione. Con la nostra "Missione per un'aria migliore" ci impegniamo per voi, per la vostra salute e il vostro benessere.

Guardare online le istruzioni per l'uso in formato PDF.

Consiglio: salvarle direttamente.

1 Dotazione di fornitura

- ➔ Testi, figure e dati tecnici corrispondono allo stato tecnico del dispositivo al momento della stampa del presente documento. Con riserva di apportare modifiche / ottimizzazioni volte all'ulteriore sviluppo tecnico.



1 Borsa di carbone attivo

2 Guanti

3 Istruzioni brevi

4 Pellicola protettiva

1.1 Indicazioni di sicurezza

- ▶ Prima dell'installazione leggere le istruzioni di montaggio e gli eventuali fogli supplementari.

Il carbone attivo non è irritante per la pelle, per il maneggiamento del prodotto non è necessario adottare misure speciali:

- ▶ In caso di inalazione, assicurare un ricambio d'aria
- ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare le zone interessate con acqua e sapone e sciacquare con acqua pulita
- ▶ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare gli occhi con le palpebre aperte con acqua corrente per alcuni minuti

Stoccaggio:

- ▶ In un luogo asciutto
- ▶ Imballaggio chiuso
- ▶ Non usare in combinazione con altri prodotti chimici e solventi

1.2 Pericolo di lesioni

- ▶ Impedire che i bambini accedano al materiale di imballaggio.
- ▶ Osservare le disposizioni antinfortunistiche e le norme in materia di sicurezza sul lavoro.

Questo dispositivo può essere utilizzato anche da bambini di età superiore agli 8 anni e inoltre anche da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o che non dispongano di esperienza o conoscenze del dispositivo, previa supervisione o istruzione sulle modalità di sicuro utilizzo del dispositivo e previa comprensione dei relativi rischi. Ai bambini non è consentito giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere condotta da bambini in assenza di supervisione.

1.3 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

- ▶ L'utilizzo deve avvenire solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni.
- ▶ Il dispositivo non è previsto per l'utilizzo industriale.
- ▶ Utilizzare il dispositivo solo in cucine e salotti private.
- ▶ Qualsiasi altra modalità d'impiego o di modifica del dispositivo non sarà considerata a norma e potrebbe causare danni.
- ▶ Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'impiego non a norma, dal montaggio errato o da un utilizzo improprio.

2 Manutenzione del filtro antiodore

Le cappe aspiranti nella modalità di ricircolo non espellono l'aria filtrata al di fuori dell'edificio. L'aria dell'ambiente viene fatta circolare e depurata attraverso i filtri del grasso e i filtri antiodore montati nella cappa aspirante. Anche l'umidità creatasi nell'aria rimane nell'ambiente.

L'apporto di ossigeno non è quindi garantito ed è sempre necessaria una ventilazione supplementare, ad esempio attraverso l'apertura periodica delle finestre o un sistema di ventilazione controllata dell'abitazione.

I filtri antiodore con carboni attivi WESCO hanno una durata massima di 5 anni (in base alla variante di dispositivo) con normale attività in cucina.

Nella modalità di ricircolo è importante lasciare accesa la cappa aspirante per un po' di tempo anche dopo il termine della cottura, in modo che il materiale filtrante presente nei filtri antiodore possa asciugare, rigenerarsi e impedire quindi la formazione di muffa.

2.1 Cambio carbone attivo

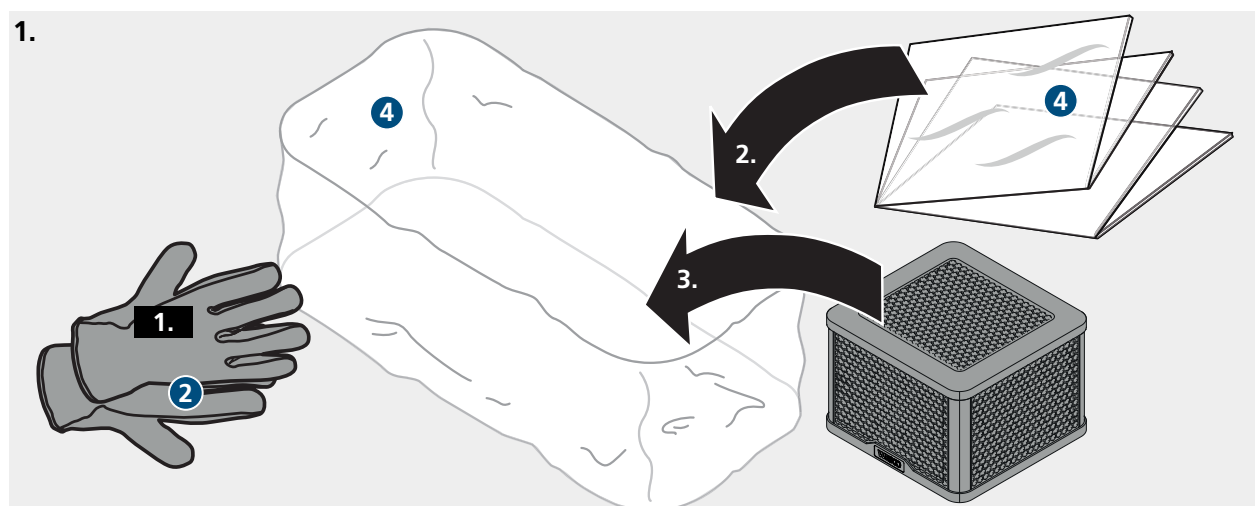
All'accensione dell'indicatore dell'intervallo di manutenzione:

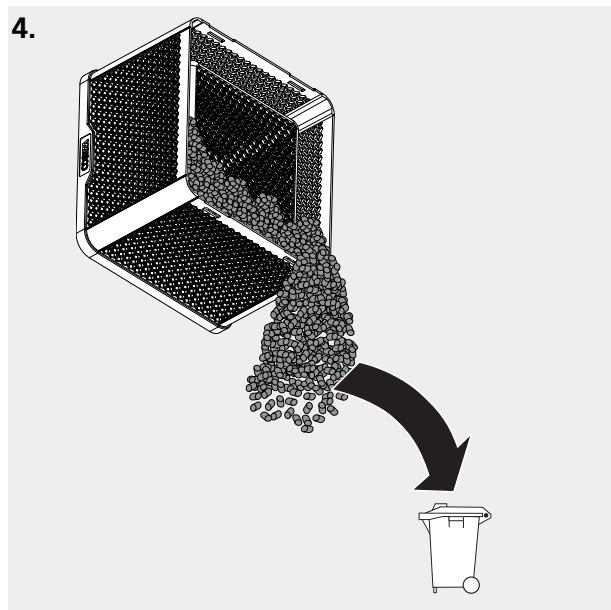
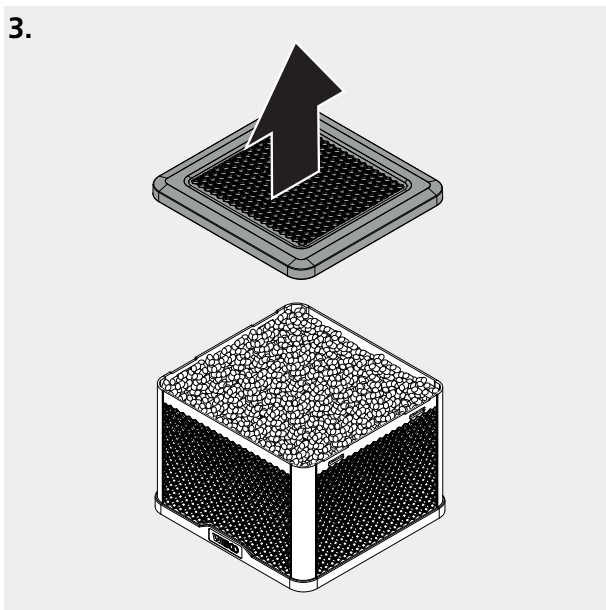
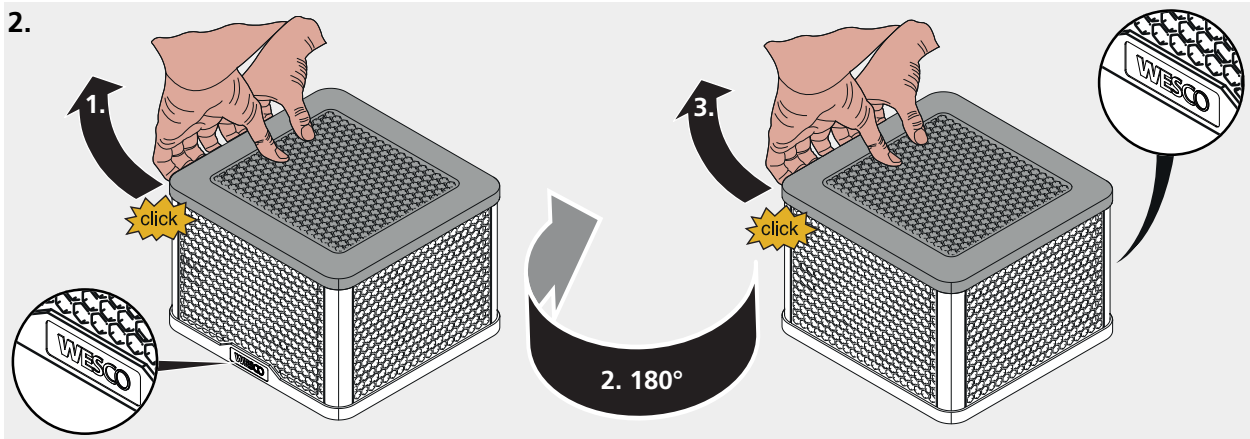
- ▶ Controllo visivo del filtro antiodore, verificando l'eventuale presenza di sporco sulla superficie interna del filtro antiodore
- ▶ Sostituzione, se la potenza di aspirazione o l'assorbimento degli odori non è più sufficiente.
- ▶ Sostituzione del filtro antiodore dopo **massimo 5 anni**.

i	NOTA
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ I filtri del grasso della cappa aspirante devono trovarsi in buono stato ed essere regolarmente puliti. ▶ I filtri del grasso devono essere sempre inseriti in modo tale che i filtri antiodore non si sporchino. ▶ Utilizzando la funzione di spegnimento ritardato sulla cappa aspirante, si allunga la durata del contenuto del filtro.



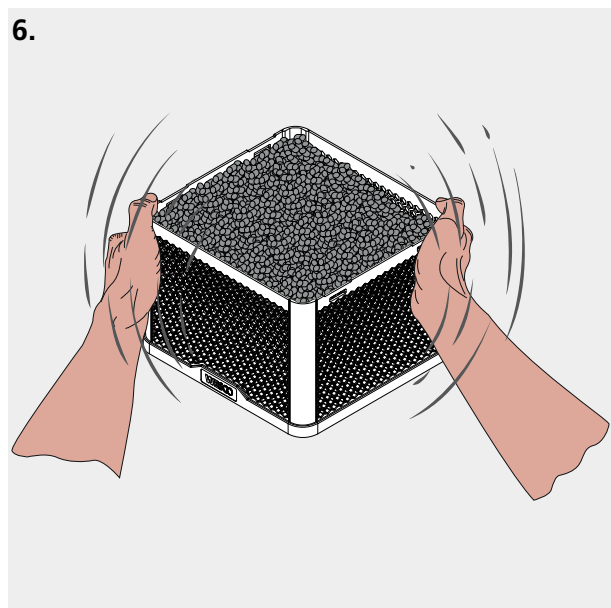
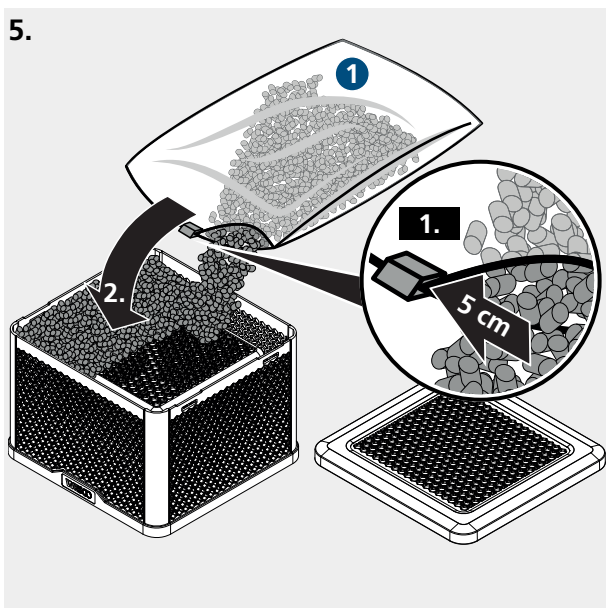
[Guardare il video](#)

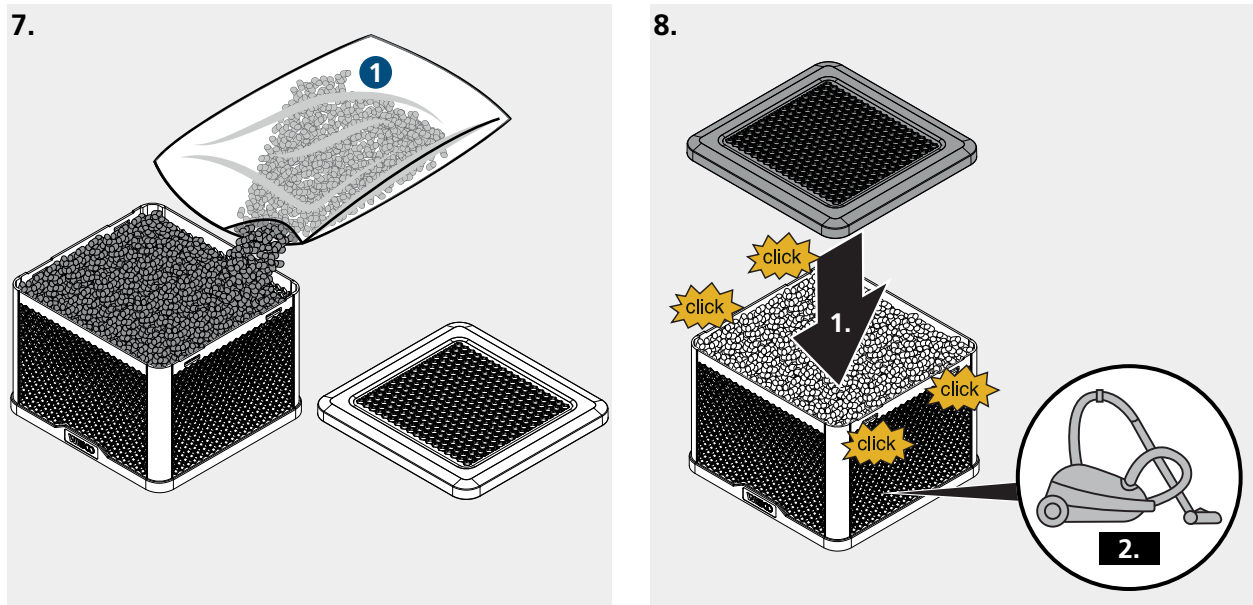




Smaltire il contenuto del filtro antiodore usato nella spazzatura indifferenziata.

► Per ulteriori informazioni o chiarimenti, il rivenditore da cui è stata acquistata la tua cappa aspirante o il nostro servizio di assistenza sono a vostra disposizione.





2.2 Servizio di assistenza

Chemin de Mongevon 2
CH-1023 Crissier
Tel. +41 21 811 48 11
info.crissier@wesco.ch

Per messaggi riguardanti la richiesta di riparazione o ordinativi di ricambi, entrare in contatto con noi:

- Tramite il numero +41 21 811 48 11
- O in internet alla pagina wesco.ch/formulaire-service



Per una rapida lavorazione del vostro messaggio necessitiamo dei seguenti dati sul vostro filtro antiodore WESCO:

- Numero articolo (ad es. vedi 4010821)



WESCO AG Küchenlüftung

Tägerhardstrasse 110
CH-5430 Wettingen

Fachhandel
Verkauf / Beratung
Tel. +41 56 438 10 40
fachhandel@wesco.ch

Privatkunden / Kundendienst
Tel. +41 56 438 10 10
kundendienst@wesco.ch

info@wesco.ch
www.wesco.ch

WESCO AG Aération de cuisine

Chemin de Mongevon 2
CH-1023 Crissier

Vente / Service après-vente /
Pièces de rechange
Tél. +41 21 811 48 11

info.crissier@wesco.ch
www.wesco.ch